

## Provérbios 13

1 υἱὸς πανοῦργος ὑπήκοος πατρί,  
1 Filho astuto obediente ao pai,

υἱὸς δὲ ἀνήκοος ἐν ἀπωλείᾳ. 2  
filho mas desobediente em destruição. 2

ἀπὸ καρπῶν δικαιοσύνης φάγεται  
Do frutos da justiça, comerá

ἀγαθός, ψυχὰὶ δὲ παρανόμων  
bom, almas mas dos transgressores

ὀλοῦνται ἄωροι. 3 ὅς  
perecerão antes do tempo. 3 Quem

φυλάσσει τὸ ἑαυτοῦ στόμα, τηρεῖ τὴν  
guarda a própria boca preserva a

ἑαυτοῦ ψυχὴν, ὁ δὲ προπετὴς  
própria alma, o mas precipitado

χείλεσι πτοήσεται ἑαυτόν. 4  
com lábios se assustará a si mesmo. 4

ἐν ἐπιθυμίαις ἐστὶ πᾶς ἄεργός,  
em desejos está todo preguiçoso,

χεῖρες δὲ ἀνδρείων ἐν ἐπιμελείᾳ. 5  
mãos mas dos valentes em diligência. 5

λόγον ἄδικον μισεῖ δίκαιος, ἀσεβὴς δὲ  
Palavra injusta odeia justo, ímpio mas

αἰσχύνεται καὶ οὐχ ἔξει παρρησίαν.  
envergonha-se e não terá ousadia.

7 εἰσὶν οἱ πλουτίζοντες ἑαυτοὺς  
7 Existem os que enriquecem si mesmos

μηδὲν ἔχοντες, καί εἰσιν οἱ  
Nada que possui, e existem os

ταπεινοῦντες ἑαυτοὺς ἐν πολλῷ  
que humilham a si mesmos em grande

πλούτῳ. 8 λύτρον ἀνδρὸς ψυχῆς ὁ  
riqueza. 8 Resgate de homem da alma, a

ἴδιος πλοῦτος, πτωχὸς δὲ οὐχ  
própria riqueza    pobre    mas não

ὕφίσταται ἀπειλήν. 9 φῶς δικαίοις  
enfrenta    ameaça. 9 Luz aos justos

διαπαντός, φῶς δὲ ἀσεβῶν  
de contínuo, luz    mas dos ímpios

σβέννυται. ψυχαὶ    δόλῳ πλανῶνται  
se apaga. Almas fraudulentas    erram

ἐν ἁμαρτίαις, δίκαιοι δὲ  
em pecados, justos mas

οἰκτείρουσι καὶ    ἐλεοῦσι. 10  
têm compaixão e tem misericórdia. 10

κακὸς μεθ' ὑβρεως πράσσει κακά, οἱ  
Mau, com arrogância, pratica    males, os

δὲ    ἐαυτῶν    ἐπιγνώμονες σοφοί.  
mas de si mesmos que prudentes sábios.

11 ὑπαρξίς ἐπισπουδαζομένη μετὰ  
11 Riqueza adquirida com pressa com

ἀνομίας ἐλάσσων γίνεται, ὁ δὲ  
ilicitude diminuída se torna, o mas

συνάγων ἐαυτῷ μετ' εὐσεβείας  
quem ajunta    a si    com    piedade

πληθυνθήσεται δίκαιος    οἰκτείρει  
será multiplicado; justo    tem compaixão

καὶ κιχρᾶ. 12 κρείσσων ἐναρχόμενος  
e empresta. 12 Melhor quem começa

βοηθῶν καρδία τοῦ  
que ajuda de coração    do

ἐπαγγελλομένου καὶ εἰς ἐλπίδα ἄγοντος  
quem promete    e    à esperança leva;

δένδρον γὰρ ζωῆς ἐπιθυμία ἀγαθή.  
árvore    pois de vida    desejo    bom.

13 ὃς καταφρονεῖ πράγματος,

13 Quem despreza questão

καταφρονηθήσεται ὑπ' αὐτοῦ ὁ δὲ  
será desprezado por ela, o mas

φοβούμενος ἐντολήν, οὗτος  
que teme mandamento, este

ὑγιαίνει. υἱῷ δολίῳ οὐδὲν  
será saudável. Ao filho enganador, nada

ἔσται ἀγαθόν, οἰκέτη δὲ σοφῷ  
haverá bom, servo mas a sábio, as

εὖοδοι ἔσονται πράξεις, καὶ  
πρόσπας serão ações, e

κατευθυνθήσεται ἡ ὁδὸς αὐτοῦ. 14  
será endireitado o caminho dele. 14

νόμος σοφοῦ πηγὴ ζωῆς, ὁ δὲ  
Lei do sábio fonte de vida, o mas

ἄνους ὑπὸ παγίδος θανεῖται. 15  
insensato por armadilha morrerá. 15

σύνεσις ἀγαθὴ δίδωσι χάριν, τὸ  
Entendimento bom dá graça, o

δὲ γινῶναι νόμον διανοίας ἐστὶν  
mas conhecer lei mente é

ἀγαθῆς, ὁδοὶ δὲ καταφρονούντων  
boa, caminhos mas que desprezam

ἐν ἀπωλείᾳ. 16 πᾶς πανοῦργος  
em destruição. 16 Todo astuto

πράσσει μετὰ γνώσεως, ὁ δὲ  
age com conhecimento, o mas

ἄφρων ἐξεπέτασεν ἑαυτοῦ κακίαν. 17  
insensato espalha própria maldade. 17

βασιλεὺς θρασὺς ἐμπεσεῖται εἰς κακά,  
Rei audacioso cairá a males,

ἄγγελος δὲ σοφὸς ρύσεται αὐτόν.  
mensageiro mas sábio livrará a ele.

18 πενίαν καὶ ἀτιμίαν ἀφαιρεῖται  
18 Pobreza e desonra remove

παιδεία, ὁ δὲ φυλάσσω ἐλέγχους  
instrução, o mas que guarda repreensões

δοξασθήσεται. 19 ἐπιθυμία  
será glorificado. 19 Desejos

εὐσεβῶν ἡδύνουσι ψυχὴν, ἔργα δὲ  
dos piedosos alegram alma, obras mas

ἀσεβῶν μακρὰν ἀπὸ γνώσεως.  
dos ímpios longe do conhecimento.

20 ὁ συμπορευόμενος σοφοῖς σοφὸς  
20 O que se conduz a sábios sábio

ἔσται, ὁ δὲ συμπορευόμενος  
será, o mas que se conduz com

ἄφροσι γνωσθήσεται. 21  
insensatos será conhecido. 21

ἀμαρτάνοντας καταδιώξεται κακά, τοὺς  
Que pecam perseguirá males os

δὲ δικαίους καταλήψεται ἀγαθά. 22  
mas justos alcançarão boas. 22

ἀγαθὸς ἀνὴρ κληρονομήσει  
Bom homem deixará herança

υἱοὺς υἱῶν, θησαυρίζεται δὲ  
aos filhos dos filhos entesoura-se mas

δικαίοις πλοῦτος ἀσεβῶν. 23 δίκαιοι  
aos justos riqueza dos ímpios. 23 Justos

ποιήσουσιν ἐν πλούτῳ ἔτη πολλά,  
farão em riqueza anos muitos,

ἄδικοι δὲ ἀπολοῦνται συντόμως.  
injustos mas perecerão rapidamente.

24 ὃς φείδεται τῆς βακτηρίας [μισεῖ](#) τὸν

24 Que roupa a vara odeia o

[υἱὸν](#) αὐτοῦ, ὁ [δὲ](#) [ἀγαπῶν](#)

filho dele, o mas que ama

[ἐπιμελῶς](#) παιδεύει. 25 [δίκαιος](#)

[com cuidado](#) disciplina. 25 Justo,

[ἔσθων](#) ἐμπιπλᾷ τὴν [ψυχὴν](#) αὐτοῦ,

que come, sacia a alma dele,

[ψυχὰς](#) [δὲ](#) [ἀσεβῶν](#) ἐνδεεῖς.

almas mas dos ímpios em carência.







